

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

9 FEBRUARI 1993

WETSVOORSTEL

**betreffende de
verzekeringsbemiddeling**

AMENDEMENTEN

N^o 38 VAN DE HEREN TOMAS EN CAUWENBERGHS

Art. 12bis (nieuw)

Een artikel 12bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 12bis. — § 1. Onverminderd artikel 12, kan de Controledienst voor de verzekeringen wanneer hij aan een verzekeringstussenpersoon een termijn heeft opgelegd om aan de wet en de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan te voldoen en, wanneer de tussenpersoon in gebreke blijft, deze een administratieve geldboete opleggen waarvan het bedrag niet minder dan 1 000 frank en niet meer dan 1 % van de tijdens het laatste boekjaar geïnde commissielonen met een maximum van 1 miljoen frank mag bedragen, volgens een barema bepaald in een verordening van de Controledienst. In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 3 %, zonder dat het bedrag 3 miljoen frank mag overschrijden.

De geldboete mag worden berekend in een dagbedrag.

Zie :

- 390 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N^o 1 : Wetsvoorstel van de heer Cauwenberghs.
- N^{os} 2 tot 4 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

9 FÉVRIER 1993

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'intermédiation
en assurances**

AMENDEMENTS

N^o 38 DE MM. TOMAS ET CAUWENBERGHS

Art. 12bis (nouveau)

Insérer un article 12bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12bis. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 12, lorsque l'Office de contrôle fixe un délai à un intermédiaire d'assurance afin qu'il se mette en règle avec la loi et les arrêtés et règlements d'exécution de celle-ci, il peut infliger à celui-ci une amende administrative dont le montant ne peut être inférieur à 1 000 francs, ni excéder 1 % des commissions encaissées au cours du dernier exercice, le maximum étant de 1 million de francs, suivant un barème fixé par un règlement de l'Office de contrôle. En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 3 %, sans que le montant puisse excéder 3 millions de francs.

L'amende peut être calculée à raison d'un montant journalier.

Voir :

- 390 - 91 / 92 (S.E.) :

- N^o 1 : Proposition de loi de M. Cauwenberghs.
- N^{os} 2 à 4 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

De geldboete wordt ten voordele van de Staat geïnd. Onverminderd het recht van dagvaarding voor de bevoegde rechter, kan de invordering van de geldboete plaatsvinden bij dwangbevel door de zorg van het Bestuur der Registratie en Domeinen en volgens de procedure geregeld door het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten.

§ 2. Geen administratieve geldboete mag worden opgelegd dan nadat de verzekeringstussenpersoon in zijn verweer is gehoord of althans behoorlijk opgeroepen. »

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel de Controledienst de mogelijkheid te verschaffen om, naast de strafsancities en de schrapping uit het register, die de meest vergaande maatregel is, administratieve boetes toe te passen ten einde tussenpersonen te bestraffen die de reglementering niet binnen de door de Dienst opgelegde termijn nakomen. Die maatregel laat een betere modulatie van de sanctie naargelang van de ernst van de begane fout en van een eventuele herhaling toe.

Hij houdt eveneens rekening met het volume van de activiteit van de tussenpersoon.

Dit soort van sanctie is beter aangepast om een tussenpersoon te verplichten een toestand die niet met de reglementering in overeenstemming is, te regulariseren.

N^o 39 VAN DE HEER PLATTEAU

Artikelen 1 tot 16

Het woord « verzekeringstussenpersoon » en het woord « verzekeringstussenpersonen » telkens vervangen door respectievelijk het woord « verzekeringsbemiddelaar » en het woord « verzekeringsbemiddelaars ».

VERANTWOORDING

De voorgestelde term duidt meer op de actieve rol die de makelaar of agent speelt. Het klinkt minder denigrerend, en beantwoordt meer aan de werkelijke rol die hij vervult of te vervullen heeft.

N^o 40 VAN DE HEER PLATTEAU

Artikel 1

De tweede zin vervangen door wat volgt :

« Te dien einde bepaalt de wet de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn om als verzekeringsbemiddelaar op te treden, of om verzekeringsproducenten onder welke vorm ook aan het publiek aan te bieden, tegen betaling van een premie.

L'amende est recouvrée au bénéfice de l'Etat. Sans préjudice du droit de citer devant le juge compétent, le recouvrement de l'amende peut avoir lieu par voie de contrainte à la diligence de l'Administration de l'enregistrement et des domaines et selon la procédure organisée par le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

§ 2. Il ne peut être infligé d'amendes administratives qu'après que l'intermédiaire d'assurance a été entendu en sa défense, à tout le moins dûment convoqué. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à permettre à l'Office de contrôle d'appliquer à côté des sanctions pénales et de la radiation du registre qui constitue la mesure extrême, des amendes administratives pour sanctionner les intermédiaires qui ne se conforment pas à la réglementation dans le délai imparti par l'Office. Une telle mesure permet de mieux moduler la sanction en fonction de la gravité de la faute commise et d'une éventuelle récidive.

Elle tient également compte du volume de l'activité de l'intermédiaire.

Ce type de sanction est mieux adapté pour contraindre un intermédiaire à régulariser une situation non conforme à la réglementation.

E. TOMAS

F. CAUWENBERGHS

N^o 39 DE M. PLATTEAU

Articles 1^{er} à 16

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots « verzekeringstussenpersoon » et « verzekeringstussenpersonen » respectivement par les mots « verzekeringsbemiddelaar » et « verzekeringsbemiddelaars ».

JUSTIFICATION

Le terme proposé traduit mieux le rôle actif joué par le courtier ou l'agent. Il est moins péjoratif et plus adéquat pour désigner la véritable fonction qui est celle de cette personne.

N^o 40 DE M. PLATTEAU

Article 1^{er}

Remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

« A cet effet, elle fixe les conditions à remplir pour agir en qualité d'intermédiaire d'assurances ou présenter au public des produits d'assurance, sous quelque forme que ce soit, contre paiement d'une prime.

De wet bepaalt ook de regels die in acht moeten genomen worden met betrekking tot de informatie aan het publiek, en organiseert de controle op de naleving ervan. »

VERANTWOORDING

De tekst wordt verstaanbaarder door de te lange volzin te splitsen.

« Verzekeringsprodukten te koop aanbieden » wordt vervangen door « verzekeringsprodukten aan te bieden tegen betaling van een premie » wat meer overeenstemt met de techniek van de verzekeringen.

N^r 41 VAN DE HEER PLATTEAU

(Subamendement op amendement n^r 3, Stuk n^r 390/2)

Art. 2

In § 1 de woorden « zelfs te occasionelel titel » vervangen door de woorden « zelfs occasioneel ».

VERANTWOORDING

Tekstverbetering.

N^r 42 VAN DE HEER PLATTEAU

(Subamendement op amendement n^r 3, Stuk n^r 390/2)

Art. 2

In § 2 tussen de woorden « betrouwbaarheid en » en de woorden « informatie aan » de woorden « met betrekking tot de » invoegen.

VERANTWOORDING

Tekstverbetering.

N^r 43 VAN DE HEER PLATTEAU

Art. 6

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o in § 1, derde lid, derde streepje het woord « code » **vervangen door het woord « beroepscodex »;**

2^o in § 3, het woord « bespreekt » **vervangen door het woord « onderzoekt ».**

VERANTWOORDING

Tekstverbetering.

La loi fixe également les règles à respecter en matière d'information du public, et organise le contrôle du respect de celles-ci. »

JUSTIFICATION

Le fait de scinder cette trop longue phrase rend le texte plus intelligible.

Le présent amendement vise en outre à remplacer l'expression « offrir en vente des produits d'assurance » par l'expression « présenter des produits d'assurance contre paiement d'une prime », qui correspond mieux à la technique des assurances.

N^o 41 DE M. PLATTEAU

(Sous-amendement à l'amendement n^o 3, Doc. n^o 390/2)

Art. 2

Au § 1^{er}, dans le texte néerlandais, remplacer les mots « zelfs te occasionelel titel » par les mots « zelfs occasioneel ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction d'ordre linguistique.

N^o 42 DE M. PLATTEAU

(Sous-amendement à l'amendement n^o 3, Doc. n^o 390/2)

Art. 2

Au § 2, remplacer les mots « et d'information » par les mots « et l'information ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction du libellé.

N^o 43 DE M. PLATTEAU

Art. 6

Apporter les modifications suivantes :

1^o dans le texte néerlandais du § 1^{er}, troisième alinéa, troisième tiret, **remplacer le mot « code » par le mot « beroepscodex »;**

2^o dans le texte néerlandais du § 3, **remplacer le mot « bespreekt » par le mot « onderzoekt ».**

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction du libellé.

N^o 44 VAN DE HEER PLATTEAU

Art. 9

In § 2, het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De Raad van het Instituut bepaalt het bedrag van de jaarlijkse bijdrage van de leden, en de modaliteiten van betaling. Hij organiseert een klare boekhouding ten behoeve van het Instituut ».

VERANTWOORDING

Tekstverbetering en inbouwen van een klare boekhouding ten behoeve van het Instituut.

N^o 45 VAN DE HEER PLATTEAU

Art. 14

In § 1, het cijfer « 3 » vervangen door het cijfer « 2 ».

VERANTWOORDING

Indien 1 jaar activiteit volstaat voor een bemiddelaar die voltijds deze functie vervult, dan zal 2 jaar (en geen 3) ook wel volstaan voor een deeltijdse, des te meer omdat het hier gaat om een tijdelijke overgangsmaatregel.

S. PLATTEAU

N^o 46 VAN DE HEREN DIELENS EN SCHELLENS

(Subamendement op amendement n^o 17, Stuk n^o 390/3)

Art. 10

De woorden « elk jaar » vervangen door de woorden « om de twee jaar ».

F. DIELENS
A. SCHELLENS

N^o 47 VAN DE HEREN VANLEENHOVE EN CAUWENBERGHS

(Subamendement op amendement n^o 40)

Artikel 1

De woorden « Te dien einde » vervangen door het woord « Daarom ».

G. VANLEENHOVE
F. CAUWENBERGHS

N^o 44 DE M. PLATTEAU

Art. 9

Au § 2, remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Le Conseil de l'Institut fixe le montant et les modalités du paiement de la cotisation annuelle des membres. Il organise une comptabilité claire à l'usage de l'Institut ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à la fois à améliorer le texte néerlandais de cet article et à prévoir l'organisation d'une comptabilité claire à l'usage de l'Institut.

N^o 45 DE M. PLATTEAU

Art. 14

Au § 1^{er}, remplacer le mot « trois » par le mot « deux ».

JUSTIFICATION

S'il suffit à un intermédiaire d'avoir exercé l'activité en question durant un an à temps plein, il devrait lui suffire de l'avoir exercé pendant deux ans (et non trois) à temps partiel, d'autant qu'il s'agit en l'occurrence d'une mesure transitoire.

N^o 46 DE MM. dieleus et schellens

(Sous-amendement à l'amendement n^o 17, Doc. n^o 390/3)

Art. 10

Remplacer les mots « chaque année » par les mots « tous les deux ans ».

N^o 47 DE MM. VANLEENHOVE ET CAUWENBERGHS

(Sous-amendement à l'amendement n^o 40)

Article 1^{er}

Supprimer les mots « A cet effet ».